

# **Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN)**

**BERMEO**

**Plan estratégico: 2004-2006**



**Objetivo principal** El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.

**Objetivo estratégico 1 - La transmisión del euskera****Ámbito 1. a - Enseñanza**

Medida 1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana.

Acción
1. a. 03/2 - Ikastetxeetan euskararen normalkuntza planak martxan jartzeko eta daudenetan garatzeko laguntzak eskaini
1. a. 03/3 - Ikastetxeen errotulazioa era egokian jartzeko laguntza ematea
1. a. 03/004 - Motibazioa lantzea DBHko bigarren zikloko ikasleekin Motibazio saio berezien bitartez
1. a. 03/8 - Irakurzaletasuna bultzatzeko dauden ekimenen berri ematea eta horiek gauzatzeko beharrezkoak diren baliabideak edo laguntza eskaini
1. a. 03/9 - `Euskara Zine Aretoetara´ programa eskola orduetan. Ikastetxeekin batera urteko programazioa lantzen jarraitu.
1. a. 03/009 - Ikastetxeetan atsedean orduetan euskararen erabilera areagotzeko saioak
1. a. 03/010 - Etorkin berrien seme-alaben hizkuntza gaitasuna areagotzeko egitasmoak
1. a. 03/013 - Udalaren Musika Eskolan eskaintza osoa euskaraz izatea
1. a. 03/1 - Eskola barruko eta kanpoko komunikazioan (inprimakiak, bilera aktak, zirkularra,... ) euskara erabiltzeko laguntzak eskaini
1. a. 03/001 - Lanbide Heziketako ikasleei D eredu eskaini
1. a. 03/002 - Helduen Hezkuntza Iraunkorrak euskarazko eskaintza bermatzea.
1. a. 03/003 - Bermeoko Udalaren Lanbide Hastapen eta Sustapenerako Ikastetxean irakaskuntza euskaraz bermatzea.
1. a. 03/5 - Ahozko adierazmena indartzeko ekintzak burutzeko laguntza ematea
1. a. 03/005 - Literatura tailerra DBHoko ikasleentzat
1. a. 03/006 - Euskararen erabileraren neurketa aldiro egitea ikastetxeetan
1. a. 03/007 - Bermeoko eta eskualdeko euskara indartzeko saioak
1. a. 03/008 - B ereduan ikasten duten ume eta gaztetxoek hizkuntza gaitasuna areagotzeko saioak
1. a. 03/011 - Bermeoko Nautika eta Arrantza Eskolan euskararen normalkuntza plana egin eta abian jartzea
1. a. 03/012 - Eskolaz kanpoko jardueretako begiraleen hizkuntza gaitasuna areagotzea
1. a. 03/014 - Irakasleen hizkuntza motibazioa eta prestakuntza eguneratzeko ekintzak

Medida 1. a. 06 - Constituir comisiones de coordinación de los programas de euskera en el ámbito de las actividades extraescolares (municipio-barrio-amigos-tiempo libre).

Acción
1. a. 06/1 - Euskaingintzako taldeak bilduko dituen egiturak antolatu eta martxan jarri
1. a. 06/001 - Irakaskuntzako eragileekin eta Berritzegunearekin batera hiru urterako eskuhartze plana adostu euskararen erabilera areagotzeko egitasmoekin osatuta.

**Ámbito**                      **1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos**

Medida                      1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.

Acción
1. b. 01/001 - Etorkin berriek oinarrizko hizkuntza komunikaziorako gaitasuna eskura dezaten baliabideak eta laguntzak eskaini euskaltegiekin batera.
1. b. 01/002 - Berbalagun egitasmoa abiatzea
1. b. 01/3 - Oferta de subvenciones a cambio del cumplimiento de ciertas condiciones mínimas
1. b. 01/003 - Euskara ikasten ari diren guraso erdaldunekin saioak
1. b. 01/004 - Euskalduntze ikastaroak indartu eta jarduera esparruka identifikatutako taldeei eskaini
1. b. 01/6 - Alfabetatze ikastaroak indartu eta jarduera esparruka identifikatutako taldeei eskaini
1. b. 01/5 - Oferta de enseñanza adecuada destinada a quienes han superado el nivel umbral (niveles 5º y 6º)
1. b. 01/7 - Motivar a los estudiantes de euskera para que lo utilicen
1. b. 01/4 - Sensibilizar a la ciudadanía sobre la importancia que tiene el aprender euskera e informar sobre las posibilidades que existen en el municipio para ello

**Ámbito**                      **1. c - Familia**

Medida                      1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras...) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.

Ekintza
1. c. 01/4 - Ofrecer guarderías o escuelas infantiles en euskera en el periodo de enseñanza no obligatoria (0-3 años).
1. c. 01/7 - Actividades para el fomento del uso del euskera por las parejas vasco-parlantes que acaban de formar una familia, tanto con sus hijos como entre ellos.
1. c. 01/9 - A través de la Comisión de Euskera elaborar un programa para desarrollar en tres-cuatro años
1. c. 01/10 - Haurrentzako zerbitzuak kudeatzen dituztenekin hitzarmenak sinatu euskararen erabilera egokia bermatzeko
1. c. 01/11 - Ofrecer ayuda para garantizar el uso adecuado del euskera a las empresas que elaboran invitaciones de boda o recordatorios de primeras comuniones
1. c. 01/12 - Proyectos de sensibilización hacia el euskera para padres y madres de recién nacidos (colecciones de cuentos, canciones... )
1. c. 01/001 - Elizekin hitzarmena sinatu bikoteei eta familiari zuzendutako ikastaroetan euskararen jarraipenaren gaia landu dezaten
1. c. 01/5 - Ofrecer en euskera los servicios que necesitan los futuros padres (cursillos anteriores al nacimiento de los hijos, documentación... )
1. c. 01/6 - Cursillos para completar la euskaldunización de las parejas cuasi-euskaldunes que acaban de formar una familia así como actividades de cara al fomento del uso del euskera.
1. c. 01/8 - Actividades para la euskaldunización y sensibilización de las parejas castellanoparlantes que acaban de formar una familia.
1. c. 01/1 - Elaborar la relación de cuidadores infantiles euskaldunes y ponerla a disposición de los padres y madres

**Helburu estrategikoa 2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera****Esparrua****2. a - Administración**

## Neurria

2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.

Ekintza
2. a. 01/2 - Establecimiento de criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones
2. a. 01/3 - Ofrecer los recursos que el trabajador precisa para trabajar en euskera (diccionarios especializados, modelos de los documentos habituales, tener en cuenta las opciones que ofrecen las nuevas tecnologías... ).
2. a. 01/004 - Osakidetzan, epaitegietan, gainerako administrazio autonomikoetan eta estatuto administrazioetan euskara planak bultzatzea herritarren hizkuntza eskubideak errespetatu daitezen
2. a. 01/5 - Formalizar, aprobar y poner en marcha en el ayuntamiento el Plan de Normalización del Uso del Euskera para el periodo 1998-2002.
2. a. 01/005 - Behargintzak antolatzen dituen lan prestakuntzako ekintzetan hizkuntza irizpideak zehaztea
2. a. 01/006 - Udalak darabilen euskara ulertteraza eta kalitatezkoa izan dadin zaintzeko neurriak hartzea
2. a. 01/7 - Definir y publicar las ordenanzas municipales que regularán el uso del euskera..
2. a. 01/8 - Establecer criterios lingüísticos en los contratos de servicio que realiza el ayuntamiento.
2. a. 01/9 - Establecer criterios lingüísticos en las nuevas contrataciones de puestos de trabajo.
2. a. 01/10 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de gestion de servicios públicos que formalice el ayuntamiento
2. a. 01/11 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de suministro o abastecimiento que realiza el ayuntamiento.
2. a. 01/12 - Evaluar las necesidades de recursos del Servicio de Euskera en base a la función del mismo
2. a. 01/13 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de obras que formalice el ayuntamiento.
2. a. 01/14 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de asesoría y asistencia que formalice el ayuntamiento.
2. a. 01/1 - Inclusión de los políticos en estos programas
2. a. 01/001 - Udal langileak Erabilera Planaren inplikatzeko ekintzak
2. a. 01/002 - Ahozko jardunetan euskararen erabilera areagotzeko langileak eta agintariak motibatuzeko ekintzak
2. a. 01/003 - Udaleko Erabilera Planaren ebaluazioa egin eta hurrengo hiru urterako plana zehaztu
2. a. 01/4 - Formular un Plan global de Comunicación que llegue a todos los vascoparlantes

Neurria 2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;

Ekintza
2. a. 04/001 - 2004-2006 epealdian Udalerriko Euskararen Plan Estrategikoa lantzeko teknikaria edota enpresa aholkularia kontratatzea
2. a. 04/2 - Definir las necesidades de los normalizadores en base a las funciones del Servicio de Euskera
2. a. 04/4 - Creación de la Comisión de Euskera, junto con los centros de educación, euskaltegis y asociaciones
2. a. 04/5 - Fortalecer el Servicio de Euskera en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística

**Esparrua 2. c - Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación**

Neurria 2. c. 06 - Organizar campañas de información y de sensibilización para que la demanda de productos informáticos sea cada vez mayor por parte de los ciudadanos (para el juego y la información), de las empresas (para la información, interpretación y traducción) y del sector público (para la información, traducción, interpretación y documentación).

Ekintza
2. c. 06/001 - KZgunearen ikastaro eskaintza euskaraz bermatu eta horretarako hizkuntza irizpideak zehaztu eta betearazi.
2. c. 06/3 - Difundir entre la ciudadanía herramientas para el uso del euskera.
2. c. 06/4 - Ofrecer ayuda técnica y económica para que las asociaciones y habitantes del municipio pongan también en euskera la información que dispongan o vayan a disponer en internet.
2. c. 06/1 - En el esfuerzo municipal a favor de la `infomatización sin papel` facilitar la disposición de servicios en euskera.
2. c. 06/2 - Instalar productos y servicios basados en las nuevas tecnologías en euskera en los centros municipales.

Neurria 2. c. 07 - Digitalizar y extender la información sobre el patrimonio cultural vasco.

Ekintza
2. c. 07/1 - Recopilación del patrimonio cultural del municipio, y su digitalización, en la medida de lo posible: toponimia, historia, acontecimientos, información dialectal...

**Esparrua****2. d - Ámbito laboral**

Neurria

2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas.

Ekintza
2. d. 01/3 - Dar a conocer a las empresas del municipio las ayudas que el Gobierno Vasco y la Diputación Foral ofrecen y ayudarles en la tramitación de solicitudes
2. d. 01/4 - Ponerse en contacto con las asociaciones del municipio y plantearles una propuesta general sobre el euskera .
2. d. 01/5 - Facilitar que la primera palabra de la conversación sea en euskera.
2. d. 01/7 - Identificar los establecimientos más influyentes del municipio y elaborar microplanes de uso del euskera
2. d. 01/8 - Conceder ayuda técnica y económica a las empresas que participan en los programas del Gobierno Vasco y las diputaciones forales para fomentar el uso del euskera en las empresas, de acuerdo con los criterios establecidos.
2. d. 01/9 - Poner en marcha campañas para euskaldunizar el comercio y la hostelería
2. d. 01/1 - Ofrecer ayuda a las empresas para la elaboración de planes internos y externos
2. d. 01/6 - Mostrar a los responsables del sector (taberneros, comerciantes,... ) las ventajas de utilizar el euskera

Neurria

2. d. 03 - Dar prioridad a la realización de acciones de sensibilización individualizadas por encima de la organización de grandes campañas. con los departamentos responsables de la industria, el comercio, el trabajo y la formación profesional; con las empresas públicas encargadas de prestar servicio a las empresas; con los colegios de empresarios, comerciantes y profesionales, y también con los empresarios de los municipios de zonas vascófonas, con el objeto de implicar en el proceso a los agentes del mundo empresarial.

Ekintza
2. d. 03/1 - Realizar actividades de sensibilización individualizada para conseguir la participación de los principales agentes.
2. d. 03/001 - Arrain Azokan euskararen erabilera areagotzeko plana adostea antolatzaile eta eragileekin

**Esparrua****2. e - Ocio y tiempo libre**

Neurria 2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.

Ekintza
2. e. 01/1 - Desarrollo coordinado de las acciones municipales de tiempo libre.
2. e. 01/001 - Udalerriko aisialdiko taldeen euskararen normalizaziorako plangintzak egiteko laguntza eskaini
2. e. 01/3 - Canalizar ayudas para que los grupos de tiempo libre dispongan de material en euskera.
2. e. 01/4 - Crear una bolsa de trabajo de monitores de tiempo libre que sepan euskera.

Neurria 2. e. 02 - Garantizar la línea de euskera en las escuelas de monitores.

Ekintza
2. e. 02/1 - Garantizar el uso del euskera en los cursillos que organizan las escuelas para educadores y monitores.

Neurria 2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.

Ekintza
2. e. 03/001 - Udalaren aisialdiko eskaintzan hizkuntza irizpideak zehaztea, baita Udalak babestutako eskaintzan ere.
2. e. 03/002 - Zinea euskaraz areto komertzialean
2. e. 03/003 - Helduentzat eta adinekoentzat aisialdi zerbitzuak eskaintzen dituzten elkarte eta erakundeek euskara berma dezaten plana laguntzea
2. e. 03/004 - Bazinjuu lokaleko ekintzak
2. e. 03/6 - Reforzar las actividades en euskera que se organizan en verano
2. e. 03/7 - Garantizar sesiones en euskera en las actividades que se organizan en los espacios municipales de cultura y tiempo libre (ludotecas, casas de cultura... ).
2. e. 03/5 - Impulso de acciones relacionadas con la cultura y la tradición vascas.
2. e. 03/4 - Organización de excursiones en euskera

Esparrua

2. f - Deporte

Neurria 2. f. 01 - Es necesario estructurar en un plan estratégico tres ámbitos de actuación básicos para la euskaldunización del mundo del deporte: creación y difusión de material; cursos de formación de los entrenadores para la obtención de títulos oficiales y no-oficiales; sensibilización y divulgación, tanto a nivel general como municipal.

Ekintza
2. f. 01/1 - Desarrollo coordinado de las actividades deportivas municipales
2. f. 01/001 - Euskaraz dagoen idatzizko zein ikusentzunezko materiala herriko kirol eragileen esku ipintzea
2. f. 01/3 - Canalizar subvenciones para la elaboración en euskera del material que utilizan los grupos deportivos, y remitir este material a los clubes y asociaciones deportivas
2. f. 01/4 - Llevar a cabo acciones concretas para aumentar la sensibilización sobre el uso del euskera también en el deporte.
2. f. 01/002 - Kirol entrenatzaile eta begiraleentzako prestakuntza ikastaroak euskaraz
2. f. 01/2 - Elaboración y difusión de la relación de técnicos deportivos vascoparlantes (monitores, entrenadores... )

Neurria 2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos` gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.

Ekintza
2. f. 02/1 - Establecer criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones dirigidas a las federaciones y grupos deportivos.
2. f. 02/001 - Kirol Patronatuak antolatutako ikastaroetan eta ematen dituen zerbitzuetan euskara erabiltzeko irizpideak osatu eta bete
2. f. 02/2 - Mantener relaciones con los centros de enseñanza y con los grupos deportivos para la formación de grupos de euskera.
2. f. 02/3 - Establecer criterios lingüísticos para garantizar la presencia del euskera en las actividades deportivas públicas.

Neurria 2. f. 05 - Diseñar el plan de euskera tanto de la Federación Vasca como de las federaciones territoriales en colaboración con el Gobierno Vasco: euskaldunización de los trabajadores y uso del euskera en las publicaciones y en las relaciones con otras asociaciones.

Ekintza
2. f. 05/1 - Ofrecer apoyo para la elaboración de planes internos de normalización del euskera a las federaciones y grupos deportivos

**Esparrua****2. g - Religión**

Neurria

2. g. 03 - Pedir a las diócesis una actuación cada vez más coordinada en lo referente a la normalización lingüística.

Ekintza
2. g. 03/1 - Ofrecer catequesis tambien en euskera.
2. g. 03/4 - Ofrecer ayuda (técnica, de recursos... ) para poner en marcha el plan de uso del euskera
2. g. 03/2 - Katekesi ekintzetan euskarazko materiala zabaltzen laguntzea
2. g. 03/3 - Ofrecer ayuda para llevar a cabo actividades en euskera.

**Helburu estrategikoa 3 - La calidad de la lengua****Esparrua 3. a - Planificación del corpus y calidad del euskera**

Neurria 3. a. 03 - Normalizar el paisaje lingüístico, y fomentar la producción cultural en lo que se refiere a la producción oral.

Ekintza
3. a. 03/001 - Lantzean behin egiten diren azoketako hizkuntza paisaian euskararen presentzia txukundu eta areagotu
3. a. 03/4 - Merkatal gunetako hizkuntza-paisaian (denda, taberna, akademiak eta abarrekoetan) euskararen presentzia txukundu eta areagotu
3. a. 03/1 - Normalización de los topónimos y del paisaje lingüístico local
3. a. 03/2 - Ofrecer ayuda para las actuaciones encaminadas a la conservación y difusión del patrimonio lingüístico.
3. a. 03/3 - Oferta de ayudas para el estudio lingüístico del dialecto de cada lugar, siguiendo las normas y metodología de Euskaltzaindia.

**Esparrua 3. c - Producción editorial**

Neurria 3. c. 01 - Durante los próximos años, se debe prestar mayor atención a los compradores y lectores, mediante la utilización del marketing con vistas a promocionar la lectura en EITB, las escuelas, las librerías, las bibliotecas y las ferias del libro.

Ekintza
3. c. 01/1 - Udal liburutegian dagoen euskerazko materialaren erabilera sustatu
3. c. 01/2 - En colaboración con los centros de enseñanza del entorno organizar actos para fomentar la afición por la literatura vasca

Neurria 3. c. 04 - Suscribir acuerdos entre la Administración, la Asociación de Editores Vascos y la Asociación de Intérpretes, Correctores y Traductores en Lengua Vasca.

Ekintza
3. c. 04/1 - En contacto con las asociaciones del entorno de la literatura vasca (escritores, editores, traductores, bertsolaris) definir el programa anual

**Esparrua****3. f - Publicidad**

Neurria

3. f. 01 - Iniciar la cooperación entre el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, EITB y Euskararen Gizarte-Erakundeen Kontseilua para dar a conocer el potencial del mercado en euskera (capacidad de consumo y rentabilidad) a los agentes publicitarios (sobre todo a las grandes empresas y agencias de publicidad), a fin de paliar la inercia de realizar la publicidad únicamente en castellano y combatir los tópicos de 'falta de rentabilidad' y otras connotaciones negativas mencionadas en el apartado de puntos débiles. Subrayar las ventajas de la publicidad en euskera, superando las percepciones negativas que apuntan a cuestiones tales como la falta de tradición y la falta de rentabilidad.

## Ekintza

3. f. 01/1 - Realizar, de forma conjunta con las asociaciones sectoriales (asociación de comerciantes, asociación de hostelería... ) un trabajo de sensibilización a favor de la publicidad en euskera.

Neurria

3. f. 02 - Sensibilizar a las instituciones públicas a favor de la publicidad en euskera. Se debe trabajar para que los medios de comunicación en euskera sean atractivos a los ojos de la sociedad.

## Ekintza

3. f. 02/1 - Ofrecer ayuda técnica a la ciudadanía y a las empresas para hacer publicidad en euskera.

3. f. 02/001 - Udal argitalpenetan azaltzen den publizitatea gutxienez elebidunez egin dadila eskatzea publizitate egileei

3. f. 02/002 - Herri hedabideetan publizitate egileekin hizkuntza irizpideak adostu

**Esparrua****3. g - Cultura**

Neurria

3. g. 01 - Dar prioridad a los productos culturales dirigidos a niños y jóvenes, debido a la importancia que tienen en la normalización del uso del euskera.

## Ekintza

3. g. 01/1 - Disponer de materiales en euskera actualizados, en los centros culturales dependientes del ayuntamiento, y ponerlos a disposición de la ciudadanía.

3. g. 01/2 - Organizar acciones en colaboración con el euskaltegi, los centros de educación y las asociaciones locales.

Neurria

3. g. 03 - Atraer a las personas que tengan una comprensión pasiva del euskera a las producciones culturales en dicha lengua.

## Ekintza

3. g. 03/1 - Atraer el público que conoce el euskera sólo a nivel de comprensión

Neurria 3. g. 04 - Fortalecer la cooperación interinstitucional en la materia cultural.

Ekintza
3. g. 04/001 - UEMAk urtero antolatzen duen kultur zirkuituan parte hartu
3. g. 04/002 - Euskaraz izaten diren kultur zirkuituetan parte hartu

Neurria 3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.

Ekintza
3. g. 05/001 - Udalerriko Kultura taldeen hizkuntza egoera zehatza ezagutu konpromisoak hartzeko prozesua abiatu
3. g. 05/2 - Diseño de la planificación cultura en euskeral, con vistas a garantizar la periodicidad.
3. g. 05/004 - Kultura taldeei ematen zaizkien dirulaguntzetan hizkuntza irizpideak kontuan izan
3. g. 05/5 - Garantizar la presencia del euskera en las fiestas del municipio y en los principales acontecimientos culturales.
3. g. 05/6 - Poner las infraestructuras municipales a disposición de los grupos que se dedican a la cultura vasca
3. g. 05/002 - Udalerriko antzerkigintza euskalduntzeko saioak
3. g. 05/3 - Impulsar la organización de grupos culturales en el municipio.
3. g. 05/003 - Bertsozaletasuna bultzatzeko saioak
3. g. 05/005 - Udalerriko ekintzen egitaraua euskarri elektronikoen bidez iragarri
3. g. 05/7 - Difundir y dar a conocer la producción cultural vasca.
3. g. 05/4 - Dar a conocer los distintos grupos culturales existentes en el municipio y la labor que realizan.

### Esparrua 3. h - Medios de comunicación

Neurria 3. b. 01 - Debido a la creciente importancia de los medios de comunicación la Administración debe considerar a este sector como un ámbito estratégico para la normalización lingüística. Así mismo, debe definir el papel de la prensa en euskera en dicha normalización, y en base a ello establecer las ayudas pertinentes.

Ekintza
3. b. 01/1 - La promoción por parte del ayuntamiento del uso del dialecto local en los medios de comunicación locales o comarcales
3. b. 01/001 - Herriko irratan euskararen erabilera areagotzeko eta hobetzeko plana adostea
3. b. 01/2 - Convertir los medios de comunicación en informadores y participes de los acontecimientos culturales, de tiempo libre y deportivos en euskera.
3. b. 01/002 - Udalak argitaratzen duen berripaperean hizkuntza kalitatea jagotea

Neurria 3. b. 02 - La prensa debe apostar por una actitud empresarial adecuada. Es imprescindible que ofrezca productos capaces de competir en el mercado. Para ello, entre otros aspectos, debe invertir en infraestructuras. El Gobierno debe reconocerla como un sector económico y otorgarle el tratamiento empresarial correspondiente.

Ekintza
3. b. 02/1 - Establecer criterios para la concesión de ayudas a los medios de comunicación en euskera locales o comarcales, y asignar las ayudas en base a estos criterios.
3. b. 02/2 - Fomentar el uso de nuevas tecnologías en los medios de comunicación locales o comarcales en euskera.

Neurria 3. b. 03 - Se debe fomentar la cooperación entre la prensa en euskera, para optimizar en lo posible los recursos existentes, mejorar la calidad y ofrecer nuevos productos.

Ekintza
3. b. 03/1 - Promover la cooperación y la organización de líneas de intercambio entre los diferentes medios de comunicación que trabajan en la comarca.
3. b. 03/2 - Fomentar la oferta infantil y juvenil en euskera